



Safety Summit

**Presentation by
The Hong Kong Institute of Surveyors**

21 May 2012



HKIS commits to the development of a safe society including a safe and healthy construction environment.

香港測量師學會致力推動建立一個安全的社會環境，其中包括安全和健康的建築施工環境

HKIS encourages our members to take safety training to equip the knowledge in safety supervision of construction works.

香港測量師學會鼓勵我們的會員接受職業安全訓練，學習並加強自身對於監管施工安全的相關專業知識

Construction safety and health is also an element of professional training for Building Surveyors.

安全施工是建築測量師專業訓練的一個重要元素



HKIS believes construction safety and health is not only a site matter.

測量師學會相信建築業的施工安全和工人健康不僅僅是一個工地問題

It requires common support of :-

它需要各方面的支援，包括：



- **training on safety site operation**
施工安全訓練
- **building design for safety construction**
建築設計對於施工安全的考慮

- **building design for safety maintenance**
建築設計對於樓宇維修安全的考慮
- **contract specification for site safety and health provisions**
在施工合同裡面有關工地安全的條款和要求
- **supervision for site safety and health**
在施工階段對於安全施工的監管

HKIS supports promotion of building design that would facilitate green and efficient construction as well as minimizing risky construction operation.

香港測量師學會支持對於環保和高效率施工的設計、以及減少高風險施工



HKIS supports promotion of building design to :-

香港測量師學會支持以下建築設計的推廣工作：

- minimize risky maintenance and repair operations

減少高風險維修保養工作的設計

- enhance maintenance and repair access and provisions

提升維修保養施工安全的相關設施和設備的設計



To promote safety construction for maintenance and renovation works at occupied buildings, HKIS has included a standard “Protection” clause in a new Standard Form of Maintenance and Renovation Contract.

為了推廣在使用中樓宇裡面進行的維修、保養、裝修等施工的安全，香港測量師學會在新編制的“樓宇維修和裝修工程標準合同”裡面加入了“安全保護”的標準條款

The “Protection” clause requires the contractor to take every care and safety precaution to protect all persons and properties including all workers and all occupiers in the vicinity of the site.

“安全保護”條款要求承建商要使用、提供所有的安全措施去保護所有受施工場地影響的人員和財產的安全，其中包括所有工人和其他所有使用者。



Thank you
謝謝